



www.se.com

UG MicroLogic X

en DOCA0102EN
fr DOCA0102FR
es DOCA0102ES
zh DOCA0102ZH

LV850054SP

- en** Embedded Display for MicroLogic X Control Unit
- fr** Afficheur embarqué pour unité de contrôle MicroLogic X
- es** Pantalla integrada para la unidad de control MicroLogic X
- de** Integrierte Anzeige für das MicroLogic X-Auslösesystem
- it** Display integrato per unità di controllo MicroLogic X
- pt** Visor integrado da Unidade de controlo MicroLogic X
- ru** Встроенный дисплей для блока управления MicroLogic X
- zh** MicroLogic X 控制单元嵌入式显示器

? → www.se.com/support

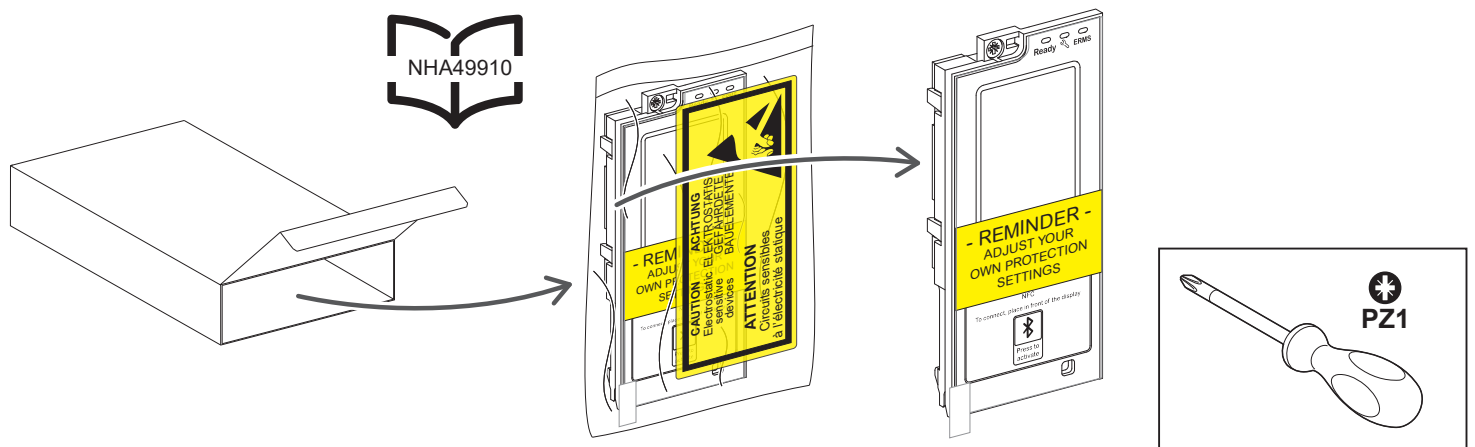
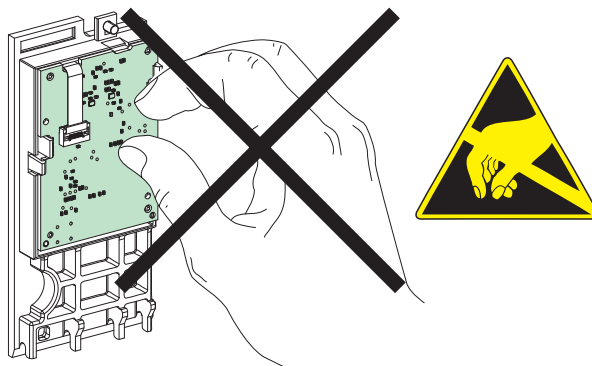
Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com to download the documents listed above (user guides ) and other documents. PLEASE NOTE ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.	Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site web www.se.com pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs ) et d'autres documents. REMARQUE IMPORTANTE ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.	Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. Visite nuestro sitio web en www.se.com para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario ) así como otros documentos. TENGA EN CUENTA ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf. Besuchen Sie unsere Website unter www.se.com, um die oben aufgeführten Dokumente (Benutzerhandbücher ) und weitere Dokumente herunterzuladen. BITTE BEACHTEN ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro. Visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.se.com per scaricare i documenti elencati sopra (Guide utente ) e altri documenti. NOTA ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.	Guarde a folha de instruções para utilização futura. Visite o nosso site em www.se.com para transferir os documentos indicados acima (manuais de utilizador ) e outros documentos. NOTA ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.	Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Посетите наш веб-сайт www.se.com чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователя ) и другие публикации. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. ● Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.	请保管好此说明书以供将来使用。 请访问网站 www.se.com 以下载上述文件 (用户指南 ) 和其他文件。 请注意 ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'appareil. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS Beachten Sie potenzielle Gefahren, und überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Werkzeuge und andere Gegenstände, die sich möglicherweise noch in der Anlage befinden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.
PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA Prestare attenzione a potenziali pericoli e ispezionare con attenzione l'area di lavoro per assicurarsi di non aver dimenticato utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.	PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Esteja atento a perigos potenciais e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objetos no interior do equipamento. A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.	ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.	可能有设备损坏的风险 注意潜在危险，仔细检查作业区，以免将工具和物件遗忘在设备内部。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具**NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意**

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Observe precautions for handling electrostatic discharge sensitive devices. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Respectez les précautions de manipulation des dispositifs sensibles aux charges électrostatiques. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Observe las precauciones de manipulación de dispositivos sensibles a descargas electrostáticas. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit elektrostatisch gefährdeten Geräten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.
PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA Attenersi alle precauzioni per la gestione dei dispositivi sensibili alla scarica elettrostatica. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.	PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Cumpra as precauções de manuseamento de dispositivos sensíveis a descargas eletrostáticas. A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.	ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Соблюдайте меры предосторожности при обращении с устройствами, чувствительными к электростатическим разрядам. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.	可能有设备损坏的风险 遵守有关处理静电放电敏感器件的注意事项。 不遵循上述说明可能导致设备损坏。



2

Removal / Démontage / Extracción / Entfernen / Rimozione / Remoção / Извлечение / 拆卸



en The display may be replaced with the circuit breaker in open or closed position.

fr L'afficheur peut être remplacé quelque soit la position du disjoncteur, ouvert ou fermé.

es La pantalla se puede sustituir por el interruptor automático en posición abierta o cerrada.

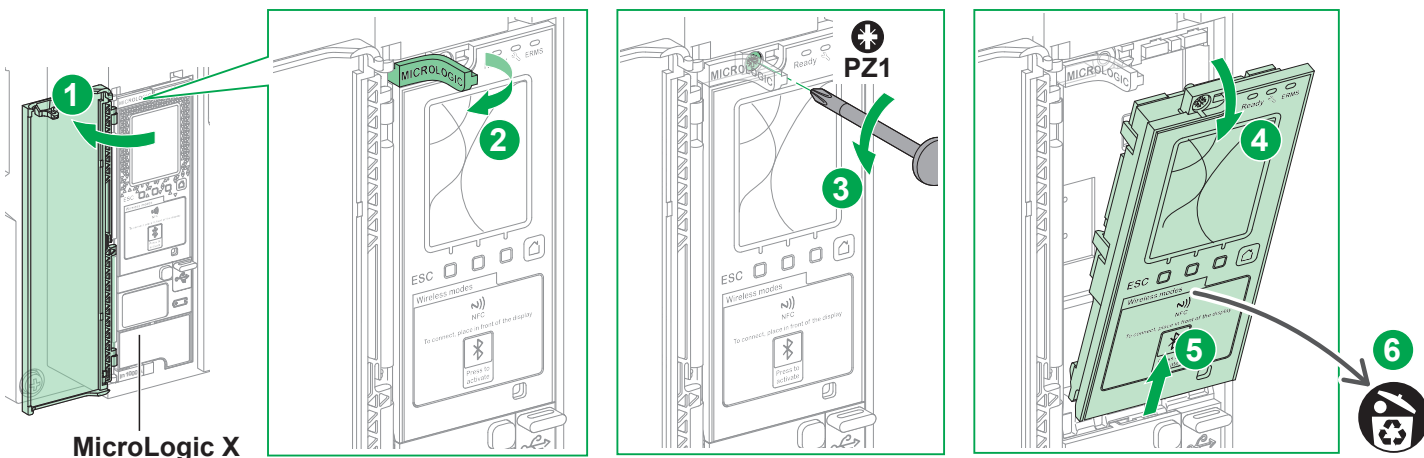
de Die Anzeige kann ersetzt werden, wenn sich der Leistungsschalter in einer offenen oder geschlossenen Position befindet.

it Il display può essere sostituito con l'interruttore in posizione aperta o chiusa.

pt O visor pode ser substituído com o disjuntor na posição aberta ou fechada.

ru Заменять дисплей можно, когда автоматический выключатель находится в разомкнутом или замкнутом положении.

zh 无论断路器处于分闸位置还是合闸位置，都可以更换显示器。



MicroLogic X

3

Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / 注意

HAZARD OF NUISANCE TRIPPING
Do not press the test button during installation of the MicroLogic 6.0 X or 7.0 X control unit graphic display screen.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RISQUE DE DÉCLenchement INTEMPESTIF
N'appuyez pas sur le bouton test lors de l'installation de l'afficheur embarqué de l'unité de contrôle MicroLogic 6.0 X ou 7.0 X.
Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.

RIESGO DE DISPARO IMPREVISTO
No pulse el botón de prueba durante la instalación de la pantalla gráfica de la unidad de control MicroLogic 6.0 X o 7.0 X.
El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.

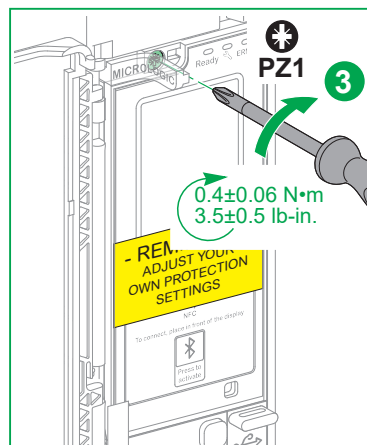
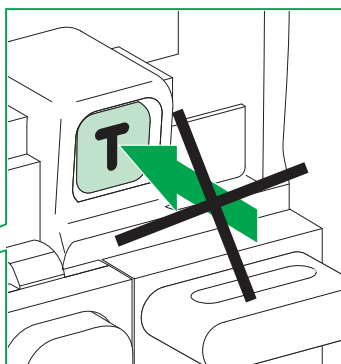
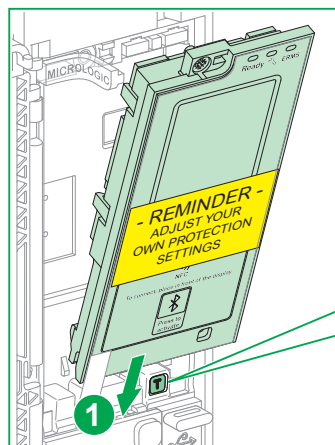
GEFAHR VON FEHLAUSLÖSUNGEN
Drücken Sie nicht die Testtaste während der Installation des Grafikbildschirms des MicroLogic 6.0 X or 7.0 X Auslösesystems.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

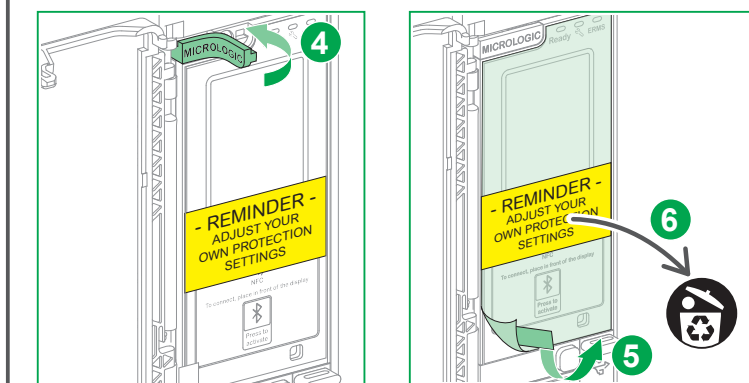
RISCHIO DI DISTURBI
Non premere il pulsante di test durante l'installazione del display grafico dell'unità di controllo MicroLogic 6.0 X o 7.0 X.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

RISCO DE DISPARO INDEVIDO
Não pressione o botão de teste durante a instalação do ecrã gráfico da unidade de controlo MicroLogic 6.0 X ou 7.0 X.
A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.

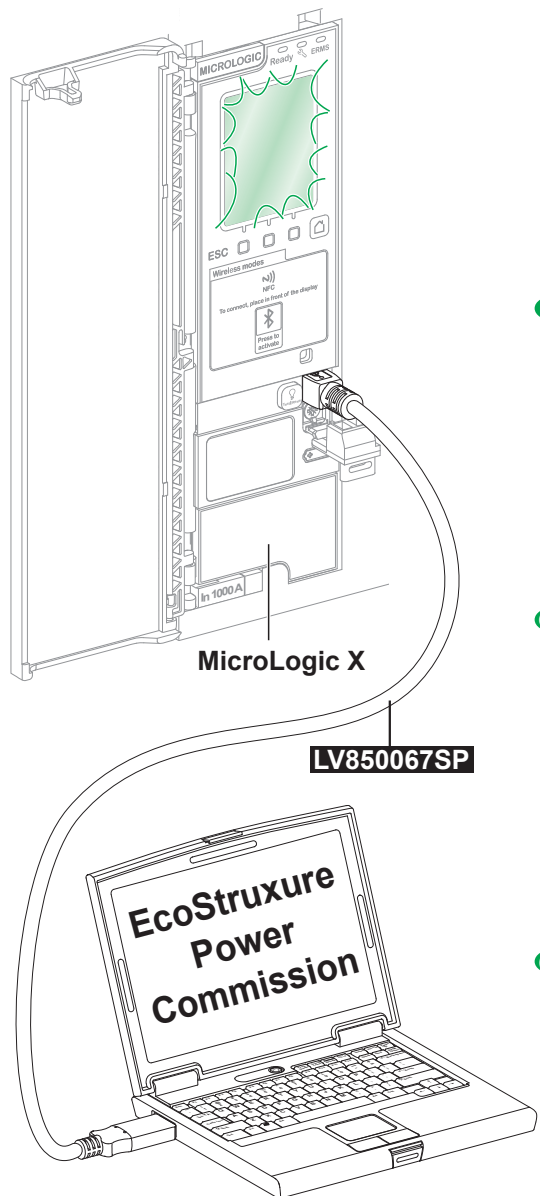
РИСК ЛОЖНЫХ СРАБАТЫВАНИЙ
Не нажимайте на кнопку тестирования во время установки графического дисплея для блока контроля и управления 6.0 X или 7.0 X.
Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

跳闸风险
在安装 MicroLogic 6.0 X 或 7.0 X 控制单元图形显示屏期间勿按测试按钮。
不遵循上述说明可能导致设备损坏。





4 Check / Contrôle / Comprobación / Überprüfen / Controllo / Verificação / Проверить / 检查



en 1. When the MicroLogic X control unit is connected to a power supply, the display screen lights up. If the MicroLogic X control unit is not supplied, connect a PC with EcoStruxure Power Commission software to the mini USB port of the MicroLogic X control unit.

2. If the message **Firmware discrepancy within CU** is displayed with an orange backlight, upgrade the firmware version of the MicroLogic X control unit by using the latest version of EcoStruxure Power Commission software. Refer to the MicroLogic X User Guide.

3. For more information on using NFC wireless communication or Bluetooth, refer to the MicroLogic X User Guide.

fr 1. Avec l'unité de contrôle MicroLogic X alimentée, l'écran doit s'allumer. Si l'unité de contrôle MicroLogic X n'est pas alimentée, connectez un PC avec le logiciel EcoStruxure Power Commission au port mini USB de l'unité de contrôle MicroLogic X.

2. Si le message **Incompatibilité entre les micrologiciels UC** s'affiche sur fond orange, il faut mettre à jour le firmware de l'unité de contrôle MicroLogic X avec le logiciel EcoStruxure Power Commission dans sa version la plus récente. Consultez le guide d'utilisation du MicroLogic X.

3. Si vous voulez utiliser la communication sans fil NFC ou Bluetooth, consultez le guide d'utilisation du MicroLogic X.

es 1. Cuando la unidad de control MicroLogic X está conectada a una alimentación eléctrica, la pantalla se enciende. Si la unidad de control MicroLogic X no recibe alimentación, conecte un PC con el software EcoStruxure Power Commission al puerto mini USB de la unidad de control MicroLogic X.

2. Si se muestra el mensaje **Discrepancia firmware en CU** con una retroiluminación naranja, actualice la versión de firmware de la unidad de control MicroLogic X con la versión más reciente del software EcoStruxure Power Commission. Consulte la Guía del usuario de MicroLogic X.

3. Para obtener más información acerca del uso de la comunicación inalámbrica NFC o Bluetooth, consulte la Guía del usuario de MicroLogic X.

de 1. Wenn das MicroLogic X Auslösesystem an eine Stromquelle angeschlossen ist, leuchtet der Grafikbildschirm auf.

Wenn das MicroLogic X-Auslösesystem nicht mit Spannung versorgt wird, verbinden Sie einen PC mit der EcoStruxure Power Commission-Software mit dem mini-USB-Port des MicroLogic X-Auslösesystems.

2. Wenn die Meldung „**Firmware-Inkompatibilität in CU**“ vor orangefarbenem Hintergrund angezeigt wird, aktualisieren Sie die Firmwareversion des MicroLogic X-Auslösesystems mithilfe der Software EcoStruxure Power Commission. Siehe das Benutzerhandbuch von MicroLogic X.

3. Für weitere Informationen zur Verwendung kabelloser Nahfeldkommunikation (NFC) oder Bluetooth, siehe das Benutzerhandbuch von MicroLogic X.

it 1. Quando l'unità di controllo MicroLogic X è collegata a un alimentatore, il display si accende. Se l'unità di controllo MicroLogic X non è fornita, collegare un PC con il software EcoStruxure Power Commission alla porta mini USB dell'unità di controllo MicroLogic X.

2. Se viene visualizzato il messaggio **Discrepanza firmware interna CU** con retroilluminazione arancione, aggiornare la versione del firmware dell'unità di controllo MicroLogic X utilizzando la versione più recente del software EcoStruxure Power Commission. Consultare la Guida dell'utente MicroLogic X.

3. Per ulteriori informazioni sull'uso della comunicazione wireless NFC o Bluetooth, consultare la Guida utente di MicroLogic X.

pt 1. Quando a unidade de controlo MicroLogic X está ligada a uma fonte de alimentação, o ecrã acende. Se a unidade de controlo MicroLogic X não for providenciada, conecte um PC com o software EcoStruxure Power Commission à porta mini USB da unidade de controlo MicroLogic X.

2. Se a mensagem **Discrepância de firmware na CU** for apresentada com uma luz de fundo laranja, atualize a versão do firmware da unidade de controlo MicroLogic X utilizando a versão mais recente do software EcoStruxure Power Commission. Consulte o Guia de Utilização de MicroLogic X.

3. Para mais informações sobre a utilização de comunicação sem fios NFC ou Bluetooth, consulte o Guia de Utilização de MicroLogic X.

ru 1. Когда блок контроля и управления MicroLogic X подсоединен к источнику электропитания, экран дисплея начинает светиться.

Если блок контроля и управления MicroLogic X не поставляется, подключите ПК с установленным на нем программным обеспечением EcoStruxure Power Commission к порту мини-USB блока контроля и управления MicroLogic X.

2. Если сообщение **Несовместимость прошивки в блоке управления** отображается с оранжевой подсветкой, обновите версию прошивки блока управления MicroLogic X, используя последнюю версию ПО EcoStruxure Power Commission. См. руководство пользователя MicroLogic X.

3. Дополнительную информацию о возможностях беспроводной связи по NFC или Bluetooth см. в Руководстве пользователя MicroLogic X.

zh 1. 当 MicroLogic X 控制单元通电时，显示屏将亮起。如未提供 MicroLogic X 控制单元，则将安装了 EcoStruxure Power Commission 软件的 PC 连接到 MicroLogic X 控制单元的 mini USB 端口。

2. 如果以橙色背景显示了消息固件与 CU 不一致，则使用最新版 EcoStruxure Power Commission 软件升级 MicroLogic X 控制单元的固件版本。请参阅 MicroLogic X 用户指南。

3. 有关使用 NFC 无线通信或蓝牙的更多信息，请参阅 MicroLogic X 用户指南。

